



# Deutschland, nirgendwo ist das Land so farbenfroh!

Egal, wo sich Menschen in Tracht treffen, dann verbindet sie oftmals mehr als nur das Tragen der Kleidung. Tracht verbindet und knüpft Bänder über Grenzen hinweg!

- T = Tradition**
- R = Region**
- A = Achtung**
- C = Charakter**
- H = Heimat**
- T = Tatenkraft**

Was von Generationen zuvor bereits aufgebaut wurde, wird erhalten und weiterentwickelt!

Mit diesem Leitsatz kann man das Jahr 2012 auch in der DTJ im DTV e.V. betrachten:

Angefangen hat das Jahr 2012 mit unserem tschechischen Freunden der FOS beim Trachtenball in Prag. Weiter ging es dann mit dem Deutschen Kinder- und Jugendtrachten- tag in der Römerstadt Xanten am Niederrhein.

Die vielen Besuche in Bensheim für die Vorbereitung für das 4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest laufen bereits auf Hochtouren. Das Repräsentationspaar wurde gefunden und stellt sich heute in dieser Ausgabe vor.

Einige Meilensteine gibt es noch zu überwinden, das wird aber auch gelingen.

Kleine Bühnen gilt es in größere zu verwandeln, damit diese zum tanzen benutzt werden können und ähnliche Schwierigkeiten sind die Herausforderung in Bensheim.

Einige Veranstaltungen der Landesverbände wurden vom Vorstand besucht. Nicht nur immer ich in meiner Person muss dabei gewe-

sen sein, damit die DTJ im DTV e.V. vertreten war.

Nein, auch meine Vorstandskollegen übernehmen diese Positionen, damit wir weite Reisewege und damit auch Kostenfaktoren gering halten können.

Die Vergabe für das „FEST 2016“ ist auch bereits in diesem Jahre nach Öhringen in Baden-Württemberg im Jahre 2016 erfolgt.

Alle Deutschen Kinder- und Jugendtrachten- tage bis ins Jahr 2016 sind mit einem Ort und Bundesland vergeben worden.

Der Verband „Mitteldeutschland“ wurde aufgenommen, mit den Bundesländern: Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg.

Die ersten Arbeitsaufträge aus der Gesamtausschusssitzung in Verbindung mit anderen Jugendverbänden aus dem DBJR wurden auch bereits in Angriff genommen.

Intensive Gespräche auf Vorstandsebene mit der Landjugend und der DJO wurden geführt über weitere Zusammenarbeit und Verknüpfungspunkte.

Menschenmassen wurden in Altenburg an den Straßenrand getrieben vor Neugierde auf die vielen verschiedenen Trachtenregionen.

Ein beeindruckendes Erlebnis wenn man durch die Straßen von Altenburg und der Region ging, überall wurde man neugierig bestaunt und befragt.

Es vergeht kaum eine Woche in der nicht ein wichtiger Termin für die DTJ im DTV e.V. ansteht.

Wie ihr seht es gibt viel zu tun, packen wir es gemeinsam an!

Nicole Dlabal  
Vorsitzende

## Einladung zur Arbeitstagung der DTJ im DTV e.V. vom 05.10.–07.10.2012 in Wolfshausen (Hessen)

Zu unserer diesjährigen Arbeitstagung vom 05.10.–07.10.2012 in Wolfshausen lädt die Deutsche Trachtenjugend im DTV e.V. alle Vertreter der Landesverbände/Mitgliedsverbände recht herzlich ein. Am Freitag, den 05.10.2012 ist ein gemütlicher Abend geplant, um sich einmal auszutauschen über die einzelnen Veranstaltungen der verschiedenen Organisationen. Ebenso soll diese Zeit dazu dienen, sich über die aktuelle Lage und Arbeit der einzelnen vergangenen oder auch zukünftigen Veranstaltungen auszutauschen. Am Samstag, den 06.10.2012 ab 9.00 Uhr starten wir mit der Gesamtausschusssitzung (GAS). Um Zeitdruck zu vermeiden endet die diesjährige Arbeitstagung erst Sonntag den 07.10.2012.

Tagesordnung (Änderungen vorbehalten):

- Auswertung 6.Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag 2012 in Xanten, Nordrhein-Westfalen

- Vorbereitung des 4. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfest 2013 in Bensheim, Hessen
- Vorbereitung des 7. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag vom 15.03.2013 bis 17.03.2013 in Bensheim, Hessen
- Vorbereitung des 8. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag vom 21.03.2014 bis 23.03.2014 in Berlin

Eure Anmeldungen werden bis 02.09.2012 über die Geschäftsstelle entgegen genommen.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit Euch.

Geschäftsstelle  
DTJ im DTV e.V.

## Sommergruß



Der Vorstand der Deutschen Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V. wünschen allen Trachtenfreunden eine schöne, entspannte und erholsame Ferienzeit.

### Zum Inhalt DTJ im DTV e.V.

<i>Arbeitstagung in Wolfshausen . . . . .</i>	<i>Seite 4</i>
<i>Kinder- und Jugendtrachtentag in Xanten . . . . .</i>	<i>Seiten 4–5</i>
<i>Silberne Ehrennadel . . . . .</i>	<i>Seite 6</i>
<i>Antragsfristen . . . . .</i>	<i>Seite 6</i>
<i>Kinder- und Jugendtrachtenfest in Bensheim. . . . .</i>	<i>Seite 7</i>



gefördert vom:



Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

### Informationen

- **19. Gredinger Trachtenmarkt** 1.–2. September 2012
- **Arbeitstagung in Wolfshausen** 5.–7. Oktober 2012 in Wolfshausen
- **7. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag** 15.–17. März 2013 in Bensheim, Hessen
- **4. Deutsches Kinder- und Jugendtrachtenfest** 7.–9. Juni 2013 in Bensheim, Hessen
- **50. Europeade** 17. bis 21. Juli 2013 in Gotha
- **8. Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag** 21.–23. März 2014 in Berlin



# Von Nibelungenstadt zu Nibelungenstadt

## Deutscher Kinder- und Jugendtrachtentag in Xanten am Niederrhein

Die Frühlingssonne glänzte auf den leichten Wellen des Xantener Südsees, die ersten warmen Tage lockten am Niederrhein in die freie Natur. So war das Fluidum zum diesjährigen Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentag in Xanten und der Ausblick aus unserem Tagungsraum. Xanten ist eine Stadt der Nibelungensage, wie auch Worms, wo sich die Deutsche Trachtenjugend im Jahr 2011 traf. Der Königsohn Siegfried lebte wohl hier auf der Burg seines Vaters. Xanten ist auch Stadt der Römer, heute noch sichtbar durch den Archäologischen Park, in dem antikes Leben nachempfunden wird. Die Deutsche Trachtenjugend steckte in Xanten ihre Ziele für die nächste Zeit im Rahmen ihres jährlichen Kinder- und Jugendtrachtentages ab. Für die Ausrichtung der Tage waren die Trachtenfreunde des Verbandes der Bayerischen Trachtengau außerhalb Bayerns e.V. verantwortlich. Dem Team um Jürgen Wörl gilt dafür ein herzlicher Dank.

### Europäische Kontakte pflegen und ausbauen

Nicole berichtete von ihrem Besuch in Tschechien. Unter anderem fiel ihr dort auf, dass Tracht und Brauchtum in verschiedenen anderen Ländern einen weit höheren Stellenwert haben als bei uns. Zum Beispiel wurde die estnische Delegation vom Kulturminister des Landes begleitet. Heimatkunde wird auch in Tschechien an den Schulen unterrichtet, die tschechischen Gruppen gehen in die Schulen und sind normale Bestandteile der dortigen Bildung. Im Mai wird der Kooperationsvertrag mit Tschechien unterzeichnet. Auch in nächster Zeit steht die Zusammenarbeit mit anderen Jugendverbänden auf unserer Agenda. In Xanten konnten wir dazu

Gäste der Österreichischen Trachtenjugend begrüßen, die über ihre Arbeit berichteten. Rudi Hackl, der Bundesjugendreferent, stellte die österreichische Trachtenjugend umfassend vor. „Was passiert bei euch? Was kann man sich bei euch abschauen? Wie können wir zusammenarbeiten und voneinander lernen?“ Web 2.0 und das Internetleben spielen auch bei unseren Nachbarn eine große Rolle. Auch der Jugendreferent und Tanzleiter der Steierischen Trachtenjugend gab interessante Einblicke in seine ehrenamtliche Arbeit.

Momentan werden die Internetseiten der Deutschen Trachtenjugend neu gestaltet. Diese werden mit einem internem Nutzungsbereich versehen. So wird es zum Beispiel in Zukunft möglich sein, Protokolle und Beschlüsse der Deutschen Trachtenjugend einzusehen.

### Vorfreude auf das 4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest in Hessen

Für viele Landesverbände der Jugend stehen bei den Veranstaltungen der Deutschen Trachtenjugend immer wieder der Austausch und die Kontaktaufnahme mit den anderen Bundesländern im Mittelpunkt. So werden immer wieder neue Freundschaften zwischen den Jugendverbänden der Länder geknüpft. In nächstem Jahr steht in Hessen ein weiterer großer Höhepunkt an. In Bensheim wird das nächste Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest stattfinden. Der Termin steht jetzt fest: 7. bis 9. Juni 2013. Die Deutsche Trachtenjugend freut sich auf dieses nächste große Etappenziel, machen doch vor allem die schönen Kindertrachtenfeste dieses Bundeslandes immer wieder von sich reden.

### Verabschiedung von Tanzleiter Ingo Runge

Viele Jahre lang hat er die Tanzfolge der deutschen Trachtenjugend geprägt: Ingo Runge. Er hat die Nun wird er anderen das Tanzpodium überlassen und sich verstärkt der Trachtenarbeit in der Heimat widmen. Schade, denn mit Ingo war die Zeit immer schön. „Auch wenn er uns manchmal richtig gestriezt hat.“ Wir wünschen ihm für seine weitere Arbeit in der Trachtengemeinschaft alles Gute. Der Saal des Xantener Rathauses bildete einen würdigen Rahmen für den Abschied von seiner Arbeit auf Bundesebene.

### Beschlüsse, Festlegungen, Arbeitsaufträge ...

Natürlich standen noch viele andere Punkte auf der Tagesordnung des Wochenendes. So wurden die nächsten Deutschen Kinder- und Jugendtrachtentage besprochen. 2013 geht es nach Bensheim, 2014 nach Berlin, 2015 nach Erfurt und 2016 ins baden-württembergische Öhringen. Im Oktober 2012 wird die Deutsche Trachtenjugend wieder in Wolfshausen in Hessen tagen und sich mit anderen Jugendverbänden aus dem Deutschen Bundesjugendring treffen. Überhaupt, der DBJR. Ein langes Thema war der Strukturierte Dialog. Das ist ein Projekt, welches beim DBJR angesiedelt ist. Wir nehmen regelmäßig an den Veranstaltungen des DBJR teil und die Themen stehen im Fokus unserer Arbeit, zum Beispiel die Situation der Jugendarbeit in den neuen Bundesländern

*Dirk Koch  
Schriftführer*







Oberbürgermeister Christian Strunk



Österreichische Trachtenjugend (ÖTJ) Rudi Hackel und Robert Mayer





## Vergabe der Silbernen Ehrennadel



Für die ehrenamtliche Mitarbeit als Tanzreferent von 2007 bis 2012 wurde

### Ingo Runge

die Silberne Ehrennadel überreicht. Wir gratulieren hierzu herzlichst und wünschen ihm auf seinem weiteren Lebensweg alles Gute.

*Geschäftsstelle  
DTJ im DTV e.V.*



## Deutsche Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V. Fristen: Anträge International Begegnungen 2013

Es besteht für die einzelnen Gruppen der Deutschen Trachtenjugend die Möglichkeit, Sondermittel aus dem Kinder- und Jugendplan (KJP) für internationale Begegnungen über die DTJ zu beantragen. Hierfür bitten wir Euch, nachstehende Fristen zu beachten und die Anträge spätestens 3 Tage vor dem Termin einzureichen, damit ein fristgerechter Antrag beim BMFSFJ/BVA/Tandem/ConAct gestellt werden kann.

Die Beantragung erfolgt zentral über die Geschäftsstelle DTJ.

### ANTRAGSFRISTEN:

bis zum 01.10.2012

- Ägypten, Estland, Lettland, Litauen, Spanien, Türkei

- Russland
- für Israel (ConAct)
- für Tschechien (Tandem)

bis 01.12.2012

- Belgien, Finnland, Griechenland, Großbritannien, Kasachstan, Marokko, Mongolei, Niederlande, Plästinensische Gebiete, Portugal, Slowakei, Ungarn, Ukraine, USA, Weissrussland
- Sonstige Länder SOE
- Sonstige Nachfolgestaaten der Sowjetunion (NUS)
- Jugendpolitische Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern (JPE)

**Alle übrigen Programme, die aus Globalmitteln gefördert werden sollen, ist die Antragsfrist 01.11.2012.**

Es muss zu dem Termin der 3-seitigen aussagekräftigen Antrag vorliegen (formlos). Mit dem Antrag auf Förderung, muss ein konkretes Programm bzw. eine Darstellung des bausteinartigen Verlaufes der geplanten Maßnahme, geplante Finanzierungsübersicht, geplante Teilnehmerliste, etc. vorliegen.

Für Rückfragen steht auch gerne die Geschäftsstelle zur Verfügung.

*Nicole Dlabal  
(Vorsitzende der Deutschen Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V.)*





Deutsche Trachtenjugend

**BENSHEIM**

Magistrat der Stadt Bensheim

Bund  
kultureller Jugend

## Einladung zum 4. Deutsches Kinder- und Jugendtrachtenfest vom 07.–09.06.2013 in Bensheim/Hessen

Liebe Trachtenfreunde,

vom **07.06. bis 09.06.2013** findet das **4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest in Bensheim/Hessen** zusammen mit dem hessischen Landeskindertrachtentreffen statt. Hauptsächlich Kinder und Jugendliche treffen sich aus nationalen und internationalen Ländern wieder, um weitere gemeinsame, unvergessliche Tage nach dem Motto „Tradition verbindet!“ zu verbringen.

Auch bei diesem einzigartigen 4. Deutschen Kinder- und Jugendtrachtenfest 2013 soll die

Erhaltung, Stärkung und Förderung von Heimat, Tracht, Tanz und Tradition im Austausch auf nationaler und internationaler Ebene, das Ziel sein.

Kinder- und Jugendliche sollen für Brauchtum und Volkskunst begeistert werden. Die kulturelle Vielfalt der Tracht und Traditionen auf nationaler und internationaler Ebene, bereitet Freude, übermittelt Lebensgefühl, schafft Freundschaften und vereint.

Anmeldungen werden von der Geschäftsstelle der Deutschen Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V., entgegengenommen.

Gruppen aus Hessens melden sich bitte direkt beim Bund kultureller Jugend (BKJ) an. Teilnehmen kann jede Kinder- und Jugendtrachtengruppe mit Mitgliedern bis 27 Jahre.

Der BKJ hat Elvira Stark, Evelyn Leukel, Rita Reinhardt und Klaus Müller die Leitung über das „FEST“ übertragen, welches sie gemeinsam mit der Deutschen Trachtenjugend im Deutschen Trachtenverband e.V. und der Stadt Bensheim organisieren.

Hierzu möchten wir Sie/Euch recht herzlich einladen.

*Vorsitzende der DTJ  
Nicole Dlabal*

### Repräsentationspaar für das 4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest 2013



Melanie Katzenmeyer und Michael Fechler aus der Trachtengruppe Mittershausen-Scheuerberg sind das Repräsentationspaar für das 4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest 2013 in Bensheim. Beide tragen die Odenwälder Tracht.

Melanie ist 16 Jahre alt, wohnt in Heppenheim-Mittershausen und besucht die Martin-Luther-Schule in Rimbach. Zu ihren Hobbies gehören reiten, Klavier spielen, schwimmen

sowie die Landwirtschaft. In ihrer Freizeit unternimmt sie gerne etwas mit Freunden.

Michael, 18 Jahre alt, wohnhaft in Fürth/Odw. erlernt an der Gesundheitsakademie Bergstraße den Beruf des Krankenpflegers. Zu seinen Hobbies gehören Fuß- und Basketball sowie Modellbau und Hühnerzucht.



### Vorläufiges Programm für das 4. Deutsche Kinder- und Jugendtrachtenfest

#### Freitag

- Anreise und Tanzproben ausländischer Gruppen
- Gemeinsamer Abend

#### Samstag

- Anreise und Tanzproben hessischer Gruppen
- Offizielle Eröffnungsveranstaltung
- Auftritte und Festbühnen
- Spielfest
- Festveranstaltung mit allen Teilnehmern

#### Sonntag

- Ökumenischer Gottesdienst
- Festzug durch Bensheim
- Abreise hessischer Gruppen
- Offenes Tanzen, Spiele und Auftritte

#### Montag

- Abreise ausländischer Gruppen



## Impressum der DTJ im DTV e.V.

**Herausgeber:** Deutsche Trachtenjugend  
im Deutschen Trachtenverband e.V.  
Geschäftsstelle  
Hohenkirchenstr. 13  
99869 Günthersleben-Wechmar

**Verantwortlich für den Inhalt:**  
Nicole Dlabal (Vorsitzende  
DTJ im DTV e.V.)

**Satz und Druck:** Druckmedienzentrum  
Gotha, Cyrusstraße 18, 99867 Gotha

**Logos:** Jürgen Wörl, Dortmund

**Auflage:** weltweit  
Tel. 036256/38871, Fax: 036256/22265  
E-Mail: geschaeftsstelle@deutsche-trachten-  
jugend.de  
Internet: www.deutsche-trachtenjugend.de

**Bankverbindung:**  
Volksbank Lauterbach-Schlitz eG  
Kto.: 15 249 09, BLZ: 519 900 00  
Eingetragen im Vereinsregister München  
VR-Nr. 4606



Tracht des Jahres 2012 (Föhrer Tracht)

Wer noch ein Geschenk benötigt:  
Unser Buch „Trachtenträume“ zum  
Preis von 8,00 € kann über die Ge-  
schäftsstelle der DTJ im DTV e.V. er-  
worben werden.



## T-Shirts & Rucksäcke

Hier noch einmal zwei Bilder zu den Rucksäcken und den T-Shirts.  
Diese liegen in der Geschäftsstelle in Günthersleben-Wechmar zum Verkauf bereit.



gefördert vom:  Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

**TANZT DU SCHON  
ODER SUCHST DU NOCH?**  
BEI UNS GIBT ES DIE **MUSIK ZUM TANZ!**

Gesellige Tänze für jedes Alter  
Volkstänze  
Kindertänze  
Seniorentänze  
Folkloretänze

*tanz*

VERLAG REINHOLD FRANK

Böblinger Straße 457 Tel. 0711 681917  
70569 Stuttgart Fax 0711 6875154

tanzverlag@tanzfamilie.de  
www.tanz-koegler.com

**FAHNEN KÖSSINGER**

## KONTAKTDATEN

**FAHNEN KÖSSINGER**

Am Gewerbering 23

84069 Schierling b. Regensburg

Tel.: 09451/9313-0 Fax: 09451/3310

E-mail: [info@fahnen-koessinger.de](mailto:info@fahnen-koessinger.de)

Homepage: [www.fahnen-koessinger.de](http://www.fahnen-koessinger.de)